

**Издатель**

ФГБОУ ВО «Петрозаводский государственный университет»  
Российская Федерация, г. Петрозаводск, пр. Ленина, 33

Научный электронный журнал

**Studia Humanitatis Borealis**

<https://sthb.petrus.ru>

**№ 3(20). Ноябрь, 2021**

**Главный редактор**

А. В. Волков

**Редакционный совет**

К. К. Бегалинова  
В. Вамбхейм  
В. Н. Захаров  
Ю. Корпела  
К. Кроо  
С. А. Лебедев  
Б. В. Марков  
А. Л. Топорков  
Е. О. Труфанова  
Р. Ямагути

**Редакционная коллегия**

С. В. Волкова  
Е. Ю. Ежова  
Г. В. Жигунова  
А. Ф. Иванов  
Л. И. Кабанова  
Л. А. Ключкина  
Н. И. Мартишина  
Ю. А. Петровская  
Н. А. Пруель  
А. Ю. Тихонова  
Л. В. Шиповалова

**Службы поддержки**

А. Г. Марахтанов  
И. И. Куроптева

**ISSN 2311-3049**

**Адрес редакции**

185910, Республика Карелия, г. Петрозаводск, пр. Ленина, 33. Каб. 410.  
E-mail: [studhbor@petrus.ru](mailto:studhbor@petrus.ru)  
<https://sthb.petrus.ru>

## **О VI Международной научной конференции памяти профессора Т. Г. Мальчуковой «Россия и Греция: диалоги культур»**

**ЛИТИНСКАЯ  
ЕВГЕНИЯ  
ПЕТРОВНА**

*Кандидат филологических наук,  
доцент кафедры классической филологии, русской  
литературы и журналистики,  
Петрозаводский государственный университет,  
Институт филологии,  
Петрозаводск, Российская Федерация,  
[litgenia@yandex.ru](mailto:litgenia@yandex.ru)*

© 2021 Петрозаводский государственный университет

Получена: 12 декабря 2021 года

Опубликована: 12 декабря 2021 года

На базе Гуманитарного инновационного парка ПетрГУ 8-9 октября 2021 года прошла VI Международная конференция памяти профессора Т. Г. Мальчуковой «Россия и Греция: диалоги культур». Организатор мероприятия – кафедра классической филологии, русской литературы и журналистики Института филологии ПетрГУ.

На открытии конференции, посвященной тысячелетнему взаимодействию культур России и Греции, выступили с приветственными словами О. Г. Абрамова, директор Института филологии ПетрГУ, О. Д. Александропулу, председатель Отделения русской филологии и славяноведения Афинского государственного университета им. И. Каподистрии, Н. Евсеенко, помощник по вопросам культуры Генерального консула Греции в Санкт-Петербурге, М. Е. Мазманова, представитель греческой диаспоры Петрозаводска.

О. Г. Абрамова отметила ценность проводимого в непростых условиях научного мероприятия, подчеркнув важность международного сотрудничества.

О. Д. Александропулу выразила особые надежды на расширение научного диалога России и греческого мира, в частности межвузовское сотрудничество, которое успешно развивается с кафедрой классической филологии, русской литературы и журналистики ПетрГУ. О. Д. Александропулу упомянула о бесценном вкладе в развитие связей двух вузов Т. С. Борисовой и Е. П. Литинской.

От лица Генерального консула Греции С. Вулгариса с началом конференции поздравила Н. Евсеенко, высоко оценив деятельность профессора Татьяны Георгиевны Мальчуковой, «уникального человека, имя которой приравнивается к греческим студиям города Петрозаводска». Н. Евсеенко указала на актуальность темы проводимого мероприятия: «Мы наблюдаем такой большой и неподдельный интерес к отношениям между Грецией и Россией, отношениям, которые уходят вглубь веков, имея столь много точек соприкосновения». Как известно, 2019 год был объявлен Перекрестным годом литератур России и Греции, а 2021 – Перекрестный год истории двух стран.

М. Е. Мазманова заверила в поддержке совместных проектов греческой диаспоры Петрозаводска и неоеллинистов ПетрГУ.

Для Греции 2021 год юбилейный – 200-летие начала борьбы за независимость. В 2021 году отмечается 200 лет со дня рождения Ф. М. Достоевского. Проведение конференции совпало со значимыми для двух стран событиями, которые отразились и на тематике выступлений ученых из Петрозаводска, Москвы, Афин, Саратова, Симферополя, представивших доклады по истории, литературе, культуре, переводоведению: «Татьяна Георгиевна Мальчукова, ученый, педагог, филолог» (В. Н. Захаров, Петрозаводский государственный университет), «Русская святость и ее рецепция в

греческой культуре: на материале службы Киевским-Печерским святым Мелетия Сирига и ее церковнославянского перевода» (Т. С. Борисова, Афинский государственный университет им. И. Каподистрии), «Детали к биографии Апостола Цигараса» (А. О. Ястребов, Институт российской истории РАН), «Проза Цицерона в “Риторике” М. В. Ломоносова: традиция и новаторство» (Е. В. Антонен, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова), «Достоевский и греческий язык: к постановке вопроса» (А. А. Скоропадская, Петрозаводский государственный университет), «Античность и современность в военной прозе А. Платонова» (И. А. Спиридонова, Петрозаводский государственный университет), «Непереводимое: Опыт перевода греческой поэзии на русский язык» (Е. А. Сартори, Афинский государственный университет им. И. Каподистрии), «Образ грека в повести А. Суржко “Продленная осень”» (Е. И. Маркова, Союз писателей России), «Как алфавитный оракул превращал преддверия гробниц в святилища» (Е. И. Приходько, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова), «Древнегреческая трагедия и современный литературный процесс» (Я. Л. Забудская, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова), «Толмач греческого языка Николай Костюрский» (Т. А. Опарина, Институт российской истории РАН), «Интерпретация образа Одиссея в греческой литературе XX века» (Л. С. Банах, Крымский федеральный университет им. В. И. Вернадского), «Об учебно-предметном указателе для филологов-классиков» (М. Н. Славянская, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова), «Латинская лексика с семантикой безумия: к разграничению синонимов» (Н. И. Данилина, Саратовский государственный медицинский университет им. В. И. Разумовского), «ГРЕЦИЯ и ЭЛЛАДА: синтагматика топонимов в русской поэзии» (Н. В. Патроева, Петрозаводский государственный университет), «Греческие памятники старых бахчисарайских кладбищ» (Ю. Т. Лейбенсон, А. В. Лейбенсон, Крымский федеральный университет им. В. И. Вернадского), «Страшная сила красоты в представлении Петрарки» (Л. М. Лукьянова, Саратовский национальный исследовательский государственный университет им. Н. Г. Чернышевского), «Античный дискурс в творчестве М. М. Пришвина» (А. В. Дехтяренко, Петрозаводский государственный университет), «“Каплун”, “мерин”, “охраняющий ложе” и “получеловек”: краткий обзор синонимов слова “евнух” в античной литературе» (Д. С. Бедрик, Крымский федеральный университет им. В. И. Вернадского), «К проблеме интерпретации лексем *libum*, *placenta*, *crustulum* у Горация» (И. Р. Гимадеев, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова), «Речевой акт вежливой просьбы в русском и новогреческом языках: сопоставительный и дидактический аспекты» (Т. В. Сорокина, Афинский государственный университет им. И. Каподистрии), «Концепты греха и страдания в новогреческих переводах рассказа Ф. М. Достоевского «Сон смешного человека»» (Е. Гавра, Афинский государственный университет им. И. Каподистрии), «Идеологические транспозиции в греческих переводах “Записок из подполья” Ф. М. Достоевского» (Э. Антониу, Афинский государственный университет им. И. Каподистрии), «Переводы повести “Вечный муж” Ф. М. Достоевского на новогреческий язык: к вопросу о типологии хищного, смиренного и подпольного характеров» (Е. В. Алафузова, Афинский государственный университет им. И. Каподистрии), «Репрезентация художественного портрета Сони Мармеладовой в четырех греческих переводах романа Ф. М. Достоевского “Преступление и наказание”» (С. А. Волченко, Афинский государственный университет им. И. Каподистрии), «Об изучении наследия Ф. М. Достоевского в ПетрГУ» (И. С. Андрианова, Петрозаводский государственный университет), «“Прекрасно-доброе” в “Пушкинской речи” Ф. М. Достоевского» (Е. П. Литинская, Петрозаводский государственный университет).

В рамках конференции состоялась презентация коллективной монографии «Достоевский и античность», посвященной Учителю и Наставнику Татьяне Георгиевне Мальчуковой. Авторами исследования выступили и ученые из Петрозаводска: А. Ю. Нилова, А. А. Скоропадская, Е. Л. Смирнова, Е. С. Куйкина, Е. К. Агапитова, И. О. Манина, Е. П. Литинская.

## **About the VI International Scientific Conference in memory of Professor T. G. Malchukova "Russia and Greece: Dialogues of Cultures";**

**LITINSKAIA  
Evgeniia**

*Candidate of Philological Sciences,  
Associate Professor of the Department of Classic  
Philology, Russian Literature and Journalism,  
Petrozavodsk State University,  
Petrozavodsk, Russian Federation, litgenia@yandex.ru*